**ГРАФІК ДИСТАНЦІЙНОГО НАВЧАННЯ**

**СТУДЕНТІВ ФАКУЛЬТЕТУ МІЖНАРОДНИХ ВІДНОСИН**

**НА ПЕРІОД КАРАНТИНУ з 12.03.2020 р. по 03.04.2020 р.**

**Назва навчальної дисципліни** Теорія і практика перекладу

**Курс** IV

**Освітня програма**

**Прізвище та ініціали викладача** Зарума О.Р.

**Адреса електронної пошти** [zaruma\_olena@ukr.net](mailto:zaruma_olena@ukr.net)

**Кількість аудиторних годин з 12.03.2020 р. по 03.04.2020 р.** 16

**Теми та питання для опрацювання**

ТЕМА 1.

1. Facts and fiction – myth and truth about COVID-19

* Listen (!) to the article and brief it + 3 min translation in w/f + 1 min oral interpreting recorded and sent as a video file

1. Battlefield Internet. A Plan for Securing Cyberspace – read the text, translate any passage (250 words)
2. Важливі досягнення європейської інтеграції за останні 30 років ідуть шкереберть – to translate
3. Military Translation Lesson 2

* Vocabulary
* Text Types of Operation – translate in w/f

1. Vocabulary 1 and 2 – to revise
2. BBC news (1) – translation – o/f

Література та джерела

1. Link in Telegram chat
2. Link in Telegram chat
3. Link in Telegram chat
4. Основи військового перекладу / Балабін В.В., Лісовський В.М., Чернишов О.О.; За ред. Балабіна В.В. . – Київ: Логос, 2008, – 588 с.
5. Vocabulary 1,2 (Telegram Chat)

**Контроль виконання завдань** через Телеграмчат групи.

Письмові роботи надсилаються у файлі Word/PDF або фото роботи, усні – відео файл.

**Термін звітності** до 23.03.2020

ТЕМА 2.

1. Military Translation Lesson 2

* Vocabulary exercises p 26-29
* Text Збройні конфлікти + the text below p 31-32 – translation w/f

1. An article (Socio-economic impact of the coronavirus outbreak) – brief/spidergram + an abstract 250 words to translate w/f
2. Text Старі цілі Part I – translation w/f
3. An article/video to be sent
4. An article/video to be sent
5. Vocabulary 3
6. CNN news (1) – translation – w/f
7. BBC news (1) – translation – o/f

Література та джерела

1. Основи військового перекладу / Балабін В.В., Лісовський В.М., Чернишов О.О.; За ред. Балабіна В.В. . – Київ: Логос, 2008, – 588 с.
2. Link in Telegram Chat
3. Link in Telegram Chat
4. Link in Telegram Chat
5. Link in Telegram Chat
6. Telegram Chat

**Форма контролю**

Контроль виконання завдань через Телеграмчат групи.

Письмові роботи надсилаються у файлі Word/PDF або фото роботи, усні – відео файл.

**Термін звітності** до 05.04.2020

**Додаткова інформація**